

Vernehmlassungsformular / Formulaire de mise en consultation	Projekt / Projet: prSIA 142 Ordnung für Wettbewerbe
---	--

**1. Basisinformationen
Informations de base**

	Datum Date	Kommentar von (Verband, Behörde, Firma) Commentaires de (association, autorité, entreprise)	Rückfragen bei: Name, Vorname, Firma, Adresse, Tel., Email Renseignements auprès de: nom, prénom, entreprise, adresse, tél., e-mail
	07.03.2023	Società Ingegneri e Architetti, Sezione Ti, e Conferenza delle Associazioni Tecniche del Cantone Ticino CAT	Ing. Paolo Spinedi, Presidente SIA, Via Lugano 23, 6500 Bellinzona, info@ti.sia.ch; Arch. Loris Dellea, direttore CAT, via Lugano 23, 6500 Bellinzona, direttore@cat-ti.ch

**2. Kommentare zum Projekt und zu einzelnen Kapiteln und Ziffern
Commentaires relatifs au projet et sur certains chapitres et chiffres**

Spalten (3), (5), (6) müssen auf jeden Fall ausgefüllt werden / Les colonnes (3), (5), (6) doivent toujours être remplies

(4) Art des Kommentars: G generell, **T** technisch, **R** redaktionell / **Type de commentaire: G** d'ordre général, **T** technique, **R** rédactionnel

Vom SIA eingefügt wird / A remplir par la SIA:
 (1) Kommentar-Nr. / numéro du commentaire
 (2) Vernehmlassungsnummer / numéro de la consultation
 (7) Kommentar der Kommission / commentaire de la commission

(1)	(2)	(3) Thema / Thème Ziffer / Chiffre	(4)	(5) Kommentar (Begründung für Änderung) Commentaire (justification de la modification)	(6) Vorgeschlagene Textänderung Modification proposée	(7) Bitte leer lassen/à laisser vide svp.
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.		G	La Sia Ti e la CAT auspicano che la versione italiana del nuovo regolamento, redatta dopo aver seguito le procedure di traduzione previste dalla Sia centrale, per la sua pubblicazione definitiva riceva prima l'autorizzazione da parte della commissione SIA 142/143 e in modo particolare dai commissari di lingua italiana.		
			G	La Sia Ti e la CAT, attraverso il lavoro di analisi della Commissione concorsi della Sia Ti, hanno affrontato seriamnete questa fase di consultazione. Da più parti e da più gruppi di lavoro della Svizzera francese e tedesca sono giunte diverse segnalazioni e preoccupazioni sulla revisione dei regolamenti Sia 142/143. Probabilmente per sensibilità e esperienze diverse vissute in Ticino e forse anche per una lettura delle versioni in consultazione che richiede l'interpretazione di dettagli e sfumature non nella lingua		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.	Thema / Thème Ziffer / Chiffre		Kommentar (Begründung für Änderung) Commentaire (justification de la modification)	Vorgeschlagene Textänderung Modification proposée	Bitte leer lassen/à laisser vide svp.
				<p>nostra quotidiana, queste considerazioni non sono state aggiunte o considerate nelle nostre osservazioni.</p> <p>La Sia Ti e la CAT ritengono i regolamenti Sia 142/143 attuali di grande valore e importanza per la salvaguardia dei concorsi di architettura e ingegneria. Per questo motivo chiedono alla Commissione Sia 142/143 di prestare la massima e dovuta attenzione a tutte le osservazioni, anche critiche, fatte sulle versioni in revisione del regolamento</p>		
		Präambel / Jury	T	<p>Il tema della giuria indipendente è basilare. Indipendente deve voler dire che la maggioranza è indipendente dal committente?</p> <p>Ambiguità su questo aspetto portano a giurie con maggioranza di rappresentanti del committente. La revisione del Regolamento dovrebbe essere più radicale su questo aspetto.</p> <p>Tema poi ripreso in dettaglio negli articoli 2.6 e 10, dove vale lo stesso principio.</p>	Una giuria competente e con maggioranza indipendente dal committente , assicura ...	
		2.4	G	<p>ATTENZIONE, evitare che il risultato di un concorso di idee potrebbe poi prestarsi a una speculazione successiva da parte di terzi. L'articolo non sembra chiaro.</p> <p>Specificare meglio nel regolamento o nelle linee guida.</p>		
		10.3	G	<p>Questione ambigua sulla composizione dei membri professionisti.</p> <p>Un tecnico comunale con un diploma (architetto o ingegnere) può essere considerato membro professionista a tutti gli effetti anche se non ha mai costruito un edificio.</p> <p>Se si fosse più radicali nell'articolo 10.4 (maggioranza indipendente e maggioranza professionsti) questo si chiarirebbe e la giuria sarebbe veramente indipendente.</p>		
		10.4	T	Vedi commento 10.3	La giuria deve essere formata in maggioranza da membri professionisti del ramo ... e la maggioranza della giuria deve essere indipendente dal committente.	

Vernehmlassungsformular / Formulaire de mise en consultation	Projekt / Projet: prSIA 142 Ordnung für Wettbewerbe
---	--

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp.	Thema / Thème Ziffer / Chiffre		Kommentar (Begründung für Änderung) Commentaire (justification de la modification)	Vorgeschlagene Textänderung Modification proposée	Bitte leer lassen/à laisser vide svp.
		22.1	G,T	Perchè è stata tolta la frase „ Un primo premio deve sempre essere assegnato »?		
		25.1	G	L'esposizione pubblica è auspicata e deve coincidere con il periodo stabilito e riconosciuto a tutti i partecipanti del concorso per eventualmente ricorrere contro l'aggiudicazione del mandato successivo, da parte del committente, al progetto vincitore. (termini di ricorso) Specificare nelle linee guida.		

Per e-mail bis 28. Februar 2023 einsenden an / A envoyer par courriel jusqu'au 28 février 2023 à: VL142@sia.ch